



俄罗斯进行曲  
RUSSIA  
MARCHING FORWARD

# 顿河晨曦

今日俄罗斯漫步

陈建华 主编

重庆出版集团 © 重庆出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

顿河晨曦——今日俄罗斯漫步 / 陈建华主编. —重庆:  
重庆出版社, 2007.4  
(俄罗斯进行曲丛书)

ISBN 978-7-5366-8571-0

I. 顿… II. 陈… III. 散文-作品集-中国-当代  
IV. I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 032357 号

### 顿河晨曦

——今日俄罗斯漫步

DUNHE CHENXI


——JINRI ELUOSI MANBU

陈建华 主编

---

出版人: 罗小卫  
责任编辑: 王晓婷  
责任校对: 何建云  
装帧设计: 奇文云海工作室

---

 重庆出版集团 出版  
重庆出版社

重庆长江二路 205 号 邮政编码: 400016 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

重庆科情印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: [fxchu@cqph.com](mailto:fxchu@cqph.com) 邮购电话: 023 68809452

全国新华书店经销

---

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 21.5 字数: 262 千

2007 年 4 月第 1 版 2007 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1-5 000 册

ISBN 978 7 5366 8571 0

**定价: 36.00 元**

---

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023 68809955 转 8005

---

版权所有 侵权必究

目 录 | CONTENTS

《俄罗斯进行曲》丛书总序 李凤林/1

前言 /1

第一辑 我的俄国朋友

别墅旧闻 闻 一/3

海参崴的俄国朋友 兰英年/22

又是玉兰盛开时

——我认识的几个俄国人 牧 野/29

深灰色的西装 李钢林/43

酒不醉人 闻 一/58

第二辑 莫斯科印象

俄罗斯的科学殿堂

——参加莫斯科大学 250 周年诞辰庆典侧记 任光宣/79

莫斯科冬日印象 陈建华/92

零距离看莫斯科地铁 向祖文/107

莫斯科购书记 谢天振/114



新旧阿尔巴特大街 邱运华/118

### 第三辑 俄罗斯掠影

圣·阿列克谢耶夫修道院纪事 吴泽霖/125

赫尔岑大院的亡灵 刘亚丁/134

最后一件苏联大衣 李钢林/140

走近俄罗斯文学大师 陈建华/164

明亮的林中空地

——托尔斯泰庄园观感 刘文飞/171

“找寻”保尔及其他 刘亚丁/181

### 第四辑 与作家和学者交往

做文学与寻生活的新风景

——俄罗斯学者与作家的当下生存姿态 张建华/197

记作家维·阿斯塔菲耶夫 余一中/210

温馨的回忆 友谊的见证

——我认识的拉斯普京和索尔仁尼琴 任光宣/224

一份沉甸甸的回忆 王立业/238

乡音未改人依旧

——记与汉学家李福清先生的一段交往 王加兴/255

第五辑 我看今日俄罗斯

- 我看俄罗斯的民主与政治 刘文飞/267
- 愿意记忆历史的国度 林精华/276
- 我的俄罗斯留学印象 成 健/287
- 置身俄罗斯:观察、品味与思考 黄 良/296
- 我看俄罗斯光头党现象 陈建华/305
- 满目都是古典美  
——圣彼得堡印象 高 岭/311
- 回忆停留的地方  
——我的预科留学生活 邱 倩/320

# 总序

李凤林\*

《俄罗斯进行曲》丛书在中俄双方相互举办国家年之际(2006—2007)由重庆出版集团推出,这是可喜可贺的。

中俄两国建交走过了15年的历程,自从1996年建立战略伙伴关系,现已进入第二个10年。这期间,国际局势发生了巨大的变化,但是两国真诚地相互尊重,平等相待,互利合作,战略协作,双方在各国领域的合作得到了全面发展。在当前国际形势风云变幻的大背景下,中俄战略协作关系的意义远远超出了双边关系的范围,这不仅符合两国最高国家利益,也是维护亚太地区及至世界和平与稳定的重要因素。同时,中俄又是两个正在崛起的大国,两国综合国力增长本身以及两国的战略协作,无疑将对国际政治格局产生重要的影响。今年3月胡锦涛主席访俄时发表的《中俄联合声明》指出,中俄对国际政治重大原则的立场一致,在主要地区和国际问题上的立场相同或相近,使两国能够更有效地参与国际合作,应对新的挑战 and 威胁。此外,两国在发展战略和国内建设方面的共同点越来越多,相互借鉴,取长补短,

---

\* 李凤林,中国前驻俄罗斯大使,国务院发展研究中心欧亚所所长。



这为两国的交流开拓了新的领域。目前,中俄关系正在经历历史上最好的时期,两国全面合作达到前所未有的高水平,正如普京总统在3月26日俄罗斯“中国年”开幕式的致辞中所说的:“在漫长历史时期中,我们都是各国人民建立和谐与平等关系的楷模。”

胡锦涛主席今年3月访俄时同普京总统在会谈中指出,中方愿同俄方一道做真诚互信的政治合作伙伴,做互利共赢的经贸合作伙伴,做共同创新的科技合作伙伴,做和谐友好的人文合作伙伴,做团结互助的安全合作伙伴。这就是今后中俄关系发展的大方向。为了保持这种良好关系的发展势头,做到战略协作,世代友好,需要不断加强互信,妥善处理双方合作中出现的问题。

在相互信任上,一方面,我们应该看到,中俄的政治互信已经达到很高的水平,比如相互不构成威胁,在军事技术合作方面中俄具有得天独厚的优势,这种合作在中国同其他国家之间是没有的;还有国际问题上的合作,等等。这些都是深层次的、战略层次上的合作。

但是另一方面,双方由于缺乏了解,还存在一些不信任的因素,俄罗斯方面存在的问题可能更多一些。比如,我们希望俄罗斯变得更加强大,而有些俄罗斯人则担心中国强大,这种恐惧心理最初来自于对边界领土的担忧,现在则缘于中国的逐渐强大。这是同俄罗斯人长期以来所形成的传统的特殊思维定式联系在一起,比如长期的“堡垒意识”、“超级大国综合症”,等等,当然也不乏西方的挑拨离间。俄罗斯媒体对中国的态度从总体上来看是不太友好的。应当承认,中国人对俄罗斯也是知之甚少。一部分中国人对俄经济文化方面的印象还停留在50年代,他们对“卡秋莎”、“莫斯科郊外的晚上”这些歌曲的钟爱程度远远超过中国的现代歌曲,而对另外一部分中国人来说,俄罗斯简直就是国家衰败、社会动乱、经济倒退、“光头党”横行的代名

词。这些问题通过相互交往的增加,一定会出现新的局面。

至于具体合作中的利益摩擦,比如在能源合作上的问题等等,这些都需要在具体的工作环节上去解决。随着两国经济关系的不断发展,这种矛盾会有所增加,这并不奇怪。

还有一点应该指出的是,对中俄关系的定位和判断始终不要脱离俄罗斯总体国情的实际变化。因此,在这里尤其要对俄罗斯的国内外形势的评价作出一个概括:一方面,俄罗斯结束了十年动乱。2000年以后普京的拨乱反正已见成效,现在俄罗斯已经走上了复兴的道路。观察俄罗斯的形势时,我们不能用西方的标准来衡量,而要根据俄罗斯的特点来判断。从政治上讲,俄罗斯为实现强国目标确立了“主权民主”、经济实力、军事实力这三个价值支柱。在经济上,俄罗斯2006年的GDP已达到1万亿美元,恢复到了苏联解体前的水平,在通向大国的道路上迈上了一个新的台阶。外交上,俄罗斯的战略收缩已经接近底线,开始从防守转入积极进取。

但是另一方面,俄罗斯也面临着不少的问题。从政治上讲,如何完善俄罗斯的政治体制,如何找到符合其本国特点的政治体制和模式,还是一个需要继续研究的问题。外交上,俄罗斯的地缘政治形势在恶化,其同美国的关系很难有实质上的改善。美俄之间存在着结构性的矛盾,说到底,就是美国不会让俄罗斯变得强大起来。俄美之间的经济关系很弱,双边贸易额仅100亿美元。所以,经济关系不会对俄美关系形成制约,俄美关系缺少经济支柱。美国在挤压俄罗斯的战略空间。俄罗斯在地缘政治上所面临的问题在于:其自身发展的需求同其欲保持势力范围的愿望相矛盾。这就使其处在一个两难的境地。一方面,同美国的关系很难改善;另一方面,融入欧洲也不现实,俄罗斯永远也不会成为欧洲的一部分。2006年5月俄罗斯外交部长拉夫罗夫本人就讲道:“俄罗斯应该在平等的基础上与欧盟和北约发展关系,俄罗



#### 4 俄罗斯进行曲

斯没有必要融入北约和欧盟，因为俄罗斯完全可以在国际舞台上独立自主地发挥作用。”俄罗斯不可能加入北约或者欧盟。如果俄罗斯加入了北约，北约也就不存在了；而如果俄罗斯加入了欧盟，欧盟也消化不了它。所以，俄罗斯只能是一个独立的板块。这一点对我们研究中俄关系甚至国际问题来说都显得相当重要。俄罗斯没有办法融入欧洲，也不被欧洲所接纳。从地缘政治上讲，俄罗斯幅员辽阔，地跨欧亚两大洲，所以其对一体化方向很难作出选择。

俄罗斯人的心理是不甘心当“老二”，不可能做美国的“小伙伴”，而是要“独立地发挥作用”，这就是所谓的“大国心态”。无论是从地缘政治还是从经济实力、军事实力方面来讲，俄罗斯都具有这种资格。现实情况是，俄罗斯将成为单独的一极。

中俄关系已经进入一个新的历史发展时期，为了保持这种发展势头，迫切需要加强两国人民之间的相互理解。中俄两国领导人提议互办“国家年”，即2006年的“中国俄罗斯年”和2007年的“俄罗斯中国年”，就是为实现“战略协作，世代友好”夯实中俄友谊的社会基础。《俄罗斯进行曲》作为一套开放性、多体裁、多视角的大型图书系列，也因此应运而生，它不仅仅是献给“俄罗斯中国年”的一件精美的礼物，还将在今后的岁月里持续不断地把俄罗斯前进的步伐介绍给广大中国人民。因此，我由衷地希望它能够成为一扇中国读者了解俄罗斯的窗口，成为中俄世代友好的使者和见证。

## 《俄罗斯进行曲》编委会名单

**顾 问：**

田曾佩(全国政协外事委员会主任,外交部前任副部长)

草 婴(中国资深俄罗斯文学翻译家)

**主 编：**

李凤林(中国俄罗斯中亚学会会长,中国前驻俄罗斯联邦特命全权大使)

**副主编：**

陈建华(华东师范大学教授、博士生导师,国家社科基金评委)

陈兴芜(重庆出版集团总编辑)

**编 委：**

王振西(中国军事科学院研究员、博士生导师,外军部前任部长)

冯绍雷(华东师范大学教授、博士生导师,国际关系与地区发展研究院院长)

石南征(中国社会科学院研究员、博士生导师,中国俄罗斯文学研究会会长)

邢广程(中国社会科学院研究员、博士生导师,俄罗斯东欧中亚研究所所长)

李凤林(中国俄罗斯中亚学会会长,中国前驻俄罗斯联邦特命全权大使)

刘文飞(中国社会科学院研究员、博士生导师,中国俄罗斯文学研究会秘书长)

杨 政(四川外语学院教授)

杨心宇(复旦大学法学院教授、博士生导师)

陈兴芜(重庆出版集团总编辑)

陈建华(华东师范大学中文系 教授、博导,国家社科基金评委)

周尚文(华东师范大学教授、博士生导师,国家社科基金评委)

**总策划：**

罗小卫(重庆出版集团董事长,编审)

## 前 言

2006年和2007年,中俄两国互办国家年,这是中俄关系史上的一件大事。重庆出版集团的老总来沪诚约编选一本当代中国人眼中的俄罗斯的书稿,这个选题应该说是很有意思的。中俄之间的民间交往近年来发展很快,到过俄罗斯的中国人的真切感受和独到解读,也许会让今天的中国读者对这块我们既熟悉又陌生的土地上发生的变化产生兴趣。

中俄两国是近邻,文化关系源远流长。古罗斯最早的史诗《伊戈尔远征记》中,作者的东方想象已构成一道独特的风景线。13世纪以后,成吉思汗及其后代的南下西征,使中俄之间有了直接交往的可能。在其后的岁月里,中俄两国更是相互关注。明末清初,中国顺治皇帝曾写信给俄国沙皇瓦西里·苏伊斯基,表示沟通的愿望。18世纪俄国的几代沙皇在接纳中国文化方面表现出热情,19世纪优秀的俄罗斯作家和艺术家也对中国文化产生过浓厚兴趣。20世纪以来,中国知识分子强烈地认同俄苏文化中蕴涵着的鲜明的民主意识、人道精神和历史使命感。红色中国更是对俄苏文化表现出空前的



热情,俄罗斯优秀的音乐、绘画、舞蹈和文学作品曾风靡整个中国,深刻地影响了几代中国人精神上的成长。在高举斗争旗帜的年代,这种外来文化不仅培育了人们的理想主义的情怀,而且也给予了我们当时的文化所缺乏的那种生活气息和人情味。进入 21 世纪,中俄两国都在发生深刻的变化,社会与文化的开放已经成为时代的特征,中俄两国人民也开始用更加冷静的心态面对双方的社会与文化。

几年前,笔者曾因另一出版社之约编过《凝眸伏尔加——俄苏书话》一书,内容是百年来中国学人对俄罗斯文化的感受,文字从浩瀚的书海中采集而来,有一种历史感。现在手头编的《顿河晨曦——今日俄罗斯漫步》则集中反映了近年来到过俄罗斯的中国人的感受,作者的这些感受均来自直观印象,当下感更强。这两本书颇有可相互呼应之处。本书取名《顿河晨曦》,除书中有一节相关的内容外,是因为顿河与伏尔加河一样都可指代俄罗斯,它们在自己的祖国分别有父亲河和母亲河之称。同时,书名中也蕴含着某种祝愿,笔者祝愿友好的俄罗斯人民在经历动荡和艰难之后,迎来新世纪的旭日,收获光明与希望。


本书是一部散文随笔集,主要收入了新世纪以来前往俄罗斯访学的中国社会科学院和京沪宁蓉等地高校从事文学、史学、国际问题和国防科学等研究的学者(及几名留俄学生)的近 30 篇散文和随笔。这些文章不涉及学术问题的讨论,它们或谈作者与俄罗斯朋友的交往,或谈作者在莫斯科及俄罗斯各地的见闻,或谈作者对当下俄罗斯社会和文化的看法等等,尽管文章视角不同,记述各异,但各有其精彩之处,其中不少故事还颇为生动,充满情趣。为便于读者阅读,笔者依据文中的主要内容和角度,对文章做了分辑编排。当然,因所收文章内容广泛,话题自由,各辑之间也多有相通。

在书稿即将出版之际,笔者对所有拨冗为本书撰稿的作者,以及在编校

和出版中付出心血的重庆出版集团的领导和编辑，特别是责编王晓婷女士表示由衷的感谢。本书撰稿和编选的时间较紧，书中如有不妥或不确之处，还望识者指正。

陈建华

2006年岁末于沪上西郊

第一辑 

## 我的俄国朋友

---



## 别墅旧闻

### 闻 一

我和瓦莲京娜、艾达尔夫妇是 15 年前认识的。瓦莲京娜是体操运动员出身,后来做体操运动员的训练和比赛的组织工作,多年来率领苏联体操队几乎走遍了世界的各个角落。尤其是她曾多次到过我国,结识了许多朋友,对中国留下了非常美好的记忆。艾达尔是记者,是相当有名气的记者,曾经参与过莫斯科奥运会的报道工作,因而获奖,后来升格于办公室,做宣传鼓动的领导工作。

他们在莫斯科的家位于离“1905 年地铁站”不远的一幢公寓里。家中常常有中国朋友来做客,因此瓦莲京娜总要存放一些那个时期如牛肉、鸡蛋、黄油之类的稀缺食品。每当这时,瓦莲京娜就会邀请中国朋友下厨去做个中国菜,于是,用黄油、葱头烹煎牛肉、再浇上酱油的混合香味就充塞于厨房之中,并渐渐弥漫到瓦莲京娜精心布置和装饰的客厅里去。而艾达尔这时就会极为兴奋地把客人带来的各种中国白酒摆放到桌子上来,并拿出自己珍藏的伏特加酒和当时市上已经难得一见的亚美尼亚或是摩尔多瓦的威士



忌——“科涅亚克”。当他把晶莹剔透的水晶酒杯斟满之后，他那双眼睛闪烁的光亮是热情的、真诚的，透明得可以看到他那坦荡的心和直率的灵魂。

瓦莲京娜不喜欢艾达尔的饮酒，尤其是他的难以节制的豪饮。她和他也就常常因酒而怄气、吵嘴，甚至纷争不断。不过，每当中国客人来时，瓦莲京娜就要宽容多了，他会刚刚斟满酒杯的艾达尔低声说：“少喝点！”

酒过三巡，艾达尔总会很自豪、很骄傲地说这样的话：“你瞧！我们家成了小中国大使馆了！”我曾几次面对他这样的话，感受到他那如酒一般浓烈的激情。和中国人在一起，是他的骄傲，也是他生活中最宽慰、最舒心的时刻。这时，他那鞑靼血统的激情与豪迈就会表现得淋漓尽致。他会高谈阔论，他会踢踏起舞，他那高大、魁梧的身躯会散发出驱之不尽的活力。

除了和中国朋友的家庭聚会外，瓦莲京娜和艾达尔的生活却又常常陷于阴影之中。这种阴影，既有时代的，也有家庭的因素。在苏联刚刚解体的那个混乱、动荡的岁月里，在所有商店的货架上都几乎一无所有的那个岁月里，他们为生活水平的急剧下降而苦恼。更为重要的是，他们几乎一下子都赋闲在家，成了无所事事的人。瓦莲京娜几乎和体操界断绝了联系，郁郁寡欢。而艾达尔虽然还每天去他那间空荡荡的办公室，也是晚来早走，和几个



我与俄罗斯朋友

女职员闲聊一阵就是公事了。他更是无所适从，办公室里喝酒，回到家里还是喝酒。满身的酒气和整天的昏昏沉沉让瓦莲京娜感到了极大的不快、厌烦，最后她厌倦了，躲到了乡间别墅，很少再在城里的公寓过夜。艾达尔越来越苦闷，